

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 67 (1928)  
**Heft:** 25

**Artikel:** Un exilé  
**Autor:** Versel, Eugénie  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-221894>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE  
PARAISSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration :  
Imprimerie **PACHE-VARIDEL & BRON**, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à

Agence de publicité **Gust. AMACKER**  
Palud, 3 — LAUSANNE

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus.

ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace.

Reclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.



UN EXILÉ

On l'a enlevé de son lieu natal pour le transporter sous un ciel qu'il n'a jamais connu, et, sans doute, au milieu de ses élégances un peu artificielles qui l'entourent, il regrette sa patrie.

\* \* \*

L'autre jour, je me promenais sur les collines qui avoisinent la grande ville ; c'est le quartier des villas où les splendeurs fleuries de mai transforment les parcs et les jardins en corbeilles odorantes. Les lilas embaument l'air, et l'œil, passant parmi les bosquets touffus, se sent charmé par les jeunes feuillages dont la poussière de l'été naissant n'a pas encore terni les brillantes nuances. Les marronniers d'Inde élèvent vers le ciel leurs thyrses blancs et roses, et les arbres de Judée balancent leurs longs rameaux parmi les symcomores.

C'est le printemps dans toute sa richesse et sa gloire ! Mais malgré les ombrages et les fleurs, l'air est étouffant, le vent du sud-ouest souffle faiblement, assez toutefois pour que son influence déprimante se fasse sentir. Les jeunes feuilles, encore délicates, semblent se faner sous les rayons trop chauds, et, inconsciemment je me prends à songer aux régions fraîches et sereines, où la brise qui vient des glaciers vous apporte au visage la balsamique senteur des forêts ou le subtil arôme des orchis.

Et comme une évocation soudaine des Alpes, voici que, sur un rocher artificiel, j'avisé un vieux petit mazot valaisan qui profile sur le ciel bleu sa toiture de bardeaux noircis que de grosses pierres consolident. Oui, c'est bien un de ces mazots comme on les voit dans les Alpes valaisannes, et il est authentique, il n'y a aucun doute. Les massives pièces de bois qui forment ses parois doivent être, au moins, centenaires, elles sont de ce brun chaud qui s'associe si harmonieusement au vert des pâturages alpestres. Par quel concours de circonstances le petit chalet rustique qui aurait dû, bien des années encore, abriter sous son toit le foin odorant qu'on réserve pour l'hiver, par quel hasard cet enfant des Alpes est-il venu se percher sur le très artificiel rocher d'un parc, tout près d'une élégante villa ? Je le salue comme une vieille connaissance, tandis que sa brune silhouette évoque en moi un coin de paysage : un large plateau entouré d'un cirque de montagnes d'où descendent les glaciers ; en haut, la blancheur des neiges éternelles, et plus bas, les ondulations vertes et fleuries des pâturages. A l'orée des bois de sapins, de nombreux groupes de ces petits mazots qui, de loin, ont l'air de cépes gigantesques avec leurs jolies teintes brunes. Puis, sur toutes les pentes, sous les grands sapins, dans les clairières, les troupeaux font des taches plus claires, tandis que l'oreille perçoit le tinte-

ment des clochettes, mêlés au murmure des ruisseaux et au bouillonnement des cascades.

D'un œil sympathique, je contemple le petit mazot exilé ; n'a-t-il pas aussi quelquefois la nostalgie de ses Alpes natales ? Il est charmant parmi la verdure, mais comme on voit bien qu'il n'est pas chez lui ! Le feuillage d'un vert éteint du groupe de bambous qui l'entoure est une trop forte antithèse pour l'enfant des montagnes, et quelques sapins seraient mieux à leur place au pied du rocher que la magnolia et l'arbre de Judée. Oui, le petit mazot valaisan doit s'ennuyer parfois, parmi ces splendeurs. Il n'a rien d'un parvenu, cependant, et on lui a fait grâce des ornements et du badigeon.

Dans quelques semaines, dans quelques jours peut-être, les vacances seront là. Tout le monde partira joyeusement pour les Alpes ; on ira retrouver là-haut les pâturages fleuris, les grands bois de sapins où rougissent les fraises parfumées, le lait écumant, bu au chalet dans des écuelles rustiques ; on respirera l'air frais et pur qui vient des glaciers, et, pour quelques semaines, on oubliera sans se faire prier les routes poussiéreuses et aussi les raffinements d'une existence trop artificielle.

Mais quand se fermeront les persiennes des villas, quand tout le monde sera parti, l'exilé, le petit mazot valaisan restera seul parmi ses bambous et ses feuillages exotiques, qui, pour lui, parlent une langue étrangère. Il n'entendra plus jamais, et il le sent, peut-être, le joyeux tintement des clochettes dans les prés fleuris, ni le grondement de l'avalanche dans la montagne. Il sera seul, le pauvre petit mazot dépaycé.

Eugénie Versel.



## TENOMOBILES ET PIOTONS

Tatadzenelhie dein lè z'Amériques,  
sti delon dè mà, la vèpra.

Monsù lo Conteù,

No sein d'obedzi dé vo récriâ onco on iâdzo, rappô à on'affère que va vo baillî on bocon dé couson. Mâ vo z'ite præ suti po vo dégremlî et vo dézeinrebliâ.

Mon homme, Djabram, l'a einviâ d'allâ fère 'na vèrâte per tsi no, âo payî dé Vaud, po baîre quaqué botolhie dé Dézalâ âo dé Palindzâ avoué lè vilhio z'amis.

Kâ, vo séde, noutrè pouïro z'hommes l'ant la garguette totta maufita, avoué clli poison dé « régime sec » !

Po avâi præ d'ardzeint po camba la golhie, no z'a falliu veindre onna tserretta de boû, iena dé bliâ, iena dé truffe et doû bâo.

Po cein, Djabram l'est zu sù lo martsi dé Nève-Yorkke. Aprî lo martsi, l'est allâ âo Café fédérât po baîre onn'écuelletta dé café (quemet les fennes dé Frédévèla, pé Lozena, lo déçando. Sé betavè pé derrâi lo fornet po pas ître dérandzi.

Vaitcè que l'a oïu, dein lo pâilo derrâi, quau-

quon que sacrameintâve ein patois et que bouaîlâve :

— Sti bâogro dé Conteù ! On crouïo bocon de papâi, de veni no mourgè dinse ! L'est lo fin moiment dé lâ clliôdre lo môo ! Charrette dé charrette !

Djabram l'a guegnî quin lulû l'êtâi dinse einradzi aprî vo. L'a recognu lo Grand-Guemèiâo, avoué son valet, lo Kroneprince, que l'est batsî dinse, rappô à Monsù Krone que l'avâi eingadzî po fère châtât et ronâ ses malebîtes, pé Beau-lieu.

Les crouïe leingue desant que lo vilhio l'avâi étertî la mâitè dé sa dozâna de fennès, et einpousenâ les z'âotre, tsî les Mormons. Lo précaût l'a saillî défrôû dé tsî leû.

— Oï, desâi clli pouet osî, ié liéus sù clli Conteù dé râve, que fallîai fère l'écôûla âo piotons, po lâo z'appreindre à sé verî sù les tserrâires dé l'Urope, po pa incoubliâ les tenomobiles. Cein vâo dérandzi noutr'affère ! L'êtâi porteint rîdo bin einmodâ ! A bas lo Conteù !

— Oï, ma fâi ! guierro âo Conteù ! l'a ripostâ lo valet. Mâ quemet lâ baillî 'na borlâie po l'étertî à tsacon ?

— Ié on moïan. Té cougnâi præ nouïron rièroncllio Conrade, lo valet à la tanta Berthe dé Payerne ? Te sâi quemet l'a fé po pâ ître épèclliâ eintrè doû z'ennemis, les Zongrois et les Sarrazin que vegnant lâi robâ sè câions ?

— Pardine ! m'ein sovnegro bin adrà ! Lo Conrade lè z'a einvouî sé tsecagnî lè doû. Et pu, âo pllie fôo dé la trevougne, l'a pida avoué sa tropa, et ran de cé ! ran de lé ! L'est lhi qu'a fottû la borlâie à tsacon po finî. Mâ, po lo Conteù, n'est pas dâo mîmo ! L'est tot solet à no mourgâ !

— T'a la comprenette cllieuse, mon pouïro dadiou ! Orâ, les doû z'ennemis que no faut étertî, l'est les tenomobiles et les piotons. Faur no dépati devant que les piotons séant allâ à l'écôûla dâo Conteù.

Accutâ-mé. Tè faut atsetâ tôte les vilhie tenomobiles, stausse que l'ant na rûve de llicin, on peneu éclicliâfâ, lo moteu ein nièze, lo parapliodze crebliâ dé perte, et dinse et dinse.

Foudràî tot cein retacoûna, einbardoffliâ dé minïome. Aprî cein, no foudrà veindre clli vilhio fè ein Urope, à tot bon martsi. Tsacon sa tenomobile, min dé piotons !

Mâ charrette ! la pllie vilhie, vù la baillî po rein âo Conteù, po pa lo manquâ !

Adon, sti coup, quinne balle rebedoulaie de cé, de lé, ein amont, ein avâ ! Quienna mécliette ! mes z'amis !

Po finî, l'arâ on crouïo gnau dè maufi, dé bornican, dé bêtor, tot épouairâo. Orâ, totta l'Urope à no et à noutra marmaille. On bocon à tsacon, et no vaïque defrôû dé la couson !

Vo z'ai oïu, Monsù lo Conteù ! Faut vo maufiâ : Se quaquon vo baille na tenomobile po rein, vâû bin mî tracî à pî et dere : Vivent lè piotons !

Avoué respect :  
Suzette à Djan-Samüet.

## L'AVOCAT ET TLO MAIDZO

la pinta dâo « Sapin rodzo », on avocat et on maidzo dèvesâvant po savâi coui dé dou avâi le drâi dè martsi lo premî dein la pararda dâo 14 avrî.

L'avocat préteindâi que vu que lirè diplômâ